

# CORPUS CHRISTI

EL CUERPO DE CRISTO

Por MIGUEL ANTONIO BRICEÑO DIAZ

"Es precioso que la vieja concepción personal del CRISTO y de la DIVINIDAD en general como algo exterior al hombre y ajeno a su propia creación se vaya o se aleje de la creencia humana, para que el CRISTO verdadero aparezca a la intuición de nuestra alma, (la Virgen MARIA) y se haga manifiesto como DIOS en nosotros..."

A través de las edades los hombres han buscado la Felicidad en formas diferentes que otros han llamado filosofías, religiones, políticas o artes, y los menos preparados, creencias, supersticiones, idolatrías o sencillamente sistemas de moral. Son estos sistemas moralizantes los que verdaderamente impelen al individuo a formar parte activa en la colectividad, son estos sistemas los que infunden en la composición orgánica, física, pensante, la mirada evolutiva hacia lo alto pero que rebota por decirlo así sin complicaciones, y que viene nuevamente al individuo que lanzó aquella mirada o aquel pensamiento hacia Dios.

Buscando en sí mismo se miró a través del UNIVERSO. Buscó al PADRE CREADOR y volvió a sí mismo. Meditando aprende el hombre que cuando el lucha solo todas las cosas lo vencen:

Lo vence el trabajo, porque pensando en esas mismas diversiones fútiles y aletargantes, el trabajo es fastidioso y entonces lo mira como a un enemigo.

Le vencen las bellezas de la NATURALEZA, porque antes de cuidar a sus indefensos habitantes sean ellos: el gusano, el gorrión, el pez, el venado, la mariposa, todos estos amigos, que si bien no hablan nuestro idioma, el suyo es más bello porque agranda nuestra comprensión con sus movimientos sus cantos y sus ruidos. También le vencen estas cosas, pero el hombre que se envanece y se gloria a sí mismo como hijo de DIOS HECHO a su imagen y semejanza, destruye al mundo sublime de su propia manifestación, y las manifestaciones circundantes de los REINOS que le acompañan - la luz, la alegría, el mar, la montaña, su hogar - de éste mismo reino que recibió ADAN donde todos somos uno en NUESTRO PADRE ETERNO.

He aquí pues, que solamente siendo imbuídos de ése GRAN AMOR UNIVERSAL podríamos llegar a ser el cuerpo apto el cuerpo que está purificando y por lo tanto preparado para hacer la SANTA COMUNION con DIOS.

Puerto Limón C.R. junio 15 de 1963

MIGUEL ANTONIO BRICEÑO DIAZ

En calzado no debe verse sólo la apariencia.  
Es importante fijarse en la calidad de los materiales.

Por eso el calzado que distribuye y vende la

Tienda y Zapatería

## CHICHO

SE HA IMPUESTO, APARTE DE SUS BAJOS

PRECIOS.

NO SE OLVIDE ZAPATERIA CHICHO

NARCISO RODRIGUEZ

GOLFITO — COSTA RICA

# UN CLISE

Como Ud.  
lo necesite

Para todo Centroamérica ofrecemos  
de un día para otro...  
cualquier tipo de plancha Fotopolimera  
para Periódico, Litografía, Flexografía,  
Impresión Magnética, etc.

## poligrafica ltda.

EDIFICIO GALUMIN - URBANIZACION DENI

SAN JOSE - COSTA RICA

APARTADO 4200 TELEFONO 4839

Después de 10 años de investigaciones y a un costo de 18 millones de dólares, DU PONT ha lanzado al mercado su plancha fotopolimera plástica, (PFP) DYCRIL, que constituye la primera revolución en el sistema tradicional de impresión en artes gráficas.

Utilice las posibilidades de la técnica más avanzada: Nitidez impecable, rapidez, impresión incomparable y durabilidad...

Use nuestras planchas Fotopolímeras Plásticas, (PFP) para tipografía, litografía seca, flexografía, impresión magnética...

Su satisfacción será nuestro negocio.

Marca Registrada de DU PONT.

# El Gobierno de Nicaragua, preocupado intensamente por el desarrollo industrial y agrícola del país, creó EL INFONAC, un ente autónomo del Estado, con personalidad jurídica y patrimonio propio, iniciando sus operaciones en el año de 1954.

Desde el inicio de sus actividades, o sea desde 1954 a 1962, el INFONAC ha canalizado el desarrollo económico un total de CIENTO NOVENTA Y CUATRO MILLONES de Córdoba.

El señor Ingeniero don Alfredo J. Sacasa, gerente general del Instituto

Unas horas antes de abandonar la ciudad de Managua con dirección a Costa Rica, tuvimos la grata oportunidad de tener un ligero cambio de palabras con el señor Gerente General del Instituto de Fomento Nacional de Nicaragua, al sernos presentado por un amigo mutuo en la planta baja del edificio.

Don Alfredo J. Sacasa, como es su nombre, es un Ingeniero notable y un ciudadano distinguido con mentalidad e ideas nuevas, y de gran espíritu cívico. El pueblo nicaragüense estima que su llegada al puesto de Gerente ha sido un acierto que se traducirá en grandes beneficios para el país. Nosotros así lo comprendimos.

Preocupado por algunos problemas de la enorme tarea que tiene entre manos, apenas si pudo atendernos, pero gracias a su reconocida gentileza logramos recoger algunos conceptos de suma trascendencia, de la grata conversación que nos concediera.

Habla el señor Ingeniero Sacasa: "Así como ustedes ahora, vienen continuamente a nuestras oficinas muchas personas a recoger datos sobre nuestro INFONAC. Algunas son del país y otras son extranjeras, lo que revela la confianza y la fe que les merece esta entidad. Aunque tengo prisa voy a complacer al periodista con parte de la información que desca.

El gobierno de Nicaragua, preocupado hondamente por el desarrollo industrial y agrícola del país, creó el INFONAC, un ente autónomo del estado, con personalidad jurídica y patrimonio propio, iniciando operaciones el año de 1954.

En su corta actuación como instrumento de promoción, ayuda y estímulo al desarrollo económico por una parte y por la otra, llevando adelante los ambiciosos planes que se le señalaron en la aurora de su nacimiento, que eran o son los de: AUMENTAR, DIVERSIFICAR Y

de Fomento Nacional de Nicaragua (INFONAC) nos concede gentilmente unas breves palabras acerca de la importante entidad que tan acertadamente dirige.

RACIONALIZAR LA PRODUCCION NACIONAL EN TODOS SUS ASPECTOS, se ha convertido en un pujante organismo técnico y financiero capaz de operar con la visión técnica y la seguridad de una experimentada Banca de desarrollo.

Disponiendo el INFONAC de cuantiosos recursos que le provienen de su capital aportado por cuotas anuales del Estado y que asciende a C\$50.000.000 de sus operaciones bancarias, de fondos captados a través del ahorro y colocación de bonos y de créditos que obtiene, tanto en el interior como en el exterior; además, que el Estado puede transferirle, concederle en usufructo o en administración los bienes que estime convenientes.

De esta forma y desde el inicio de sus actividades en 1954 hasta el año de 1962, el INFONAC ha canalizado al desarrollo económico nacional un total de ciento noventa y cuatro millones de pesos. Los saldos de ahorros a

cumulados al 31 de mayo de 1963 ascienden a C\$8.378.705. Las colocaciones de Bonos a la misma fecha representan aproximadamente C\$6.500.000. Los créditos contenidos del exterior han sido del orden de C\$49.084.20.

La asistencia técnica está bien organizada con un personal de técnicos especializados en las materias de Química, Economía, Ingeniería, Administración, Abogacía, etc., etc.

Bajo una coordinada dirección de sus experiencias y servicios han venido conduciendo acertadamente al INFONAC por senderos de éxito. El personal técnico en los diferentes niveles asciende aproximadamente a 45 personas, lo que equivale a un 31% de su personal de empleados.

También se utilizan los servicios de técnicos de Organizaciones Internacionales tales como FAO, OIT y otros. En proyectos de cierta naturaleza el INFONAC recurre a Firmas Consultoras de reconocido prestigio.

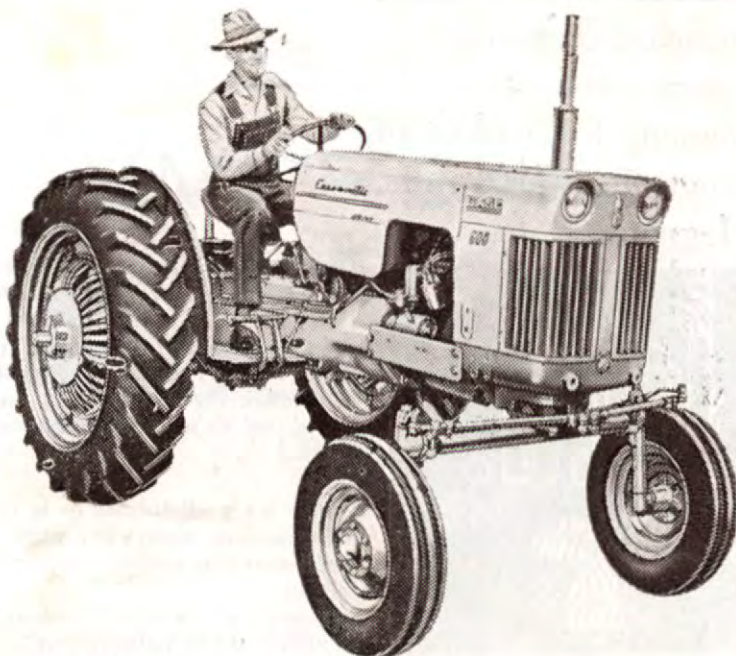
Para entrega inmediata...

## CASE 430

## Potencia Fortaleza

para arado de tres discos.

de tractor de 40 C.F.



He aquí en forma compacta, fuerza motriz para arados de-3 rejas, que es el modelo de uso general que mide solamente 56 pulgadas de altura para dar firmeza y maniobraje sin paralelo en lugares estrechos. Para verdadera utilidad de uso general, el modelo 430 maneja una gran variedad de implementos de 3 puntos de montaje.

Seleccione el enganche Case Eagle Hith para herramientas de montaje Case... o el enganche flexible de 3 puntos para herramienta Case y la mayoría de los equipos actuales de 3- puntos. El modelo 430 ha sido construido en las mismas cualidades de resistencia y fortaleza que caracterizan los tractores Case más grandes. Es propulsado por un potente motor de alta comprensión... es de construcción Case desde la mera base, con sobrada fortaleza y resistencia de tracción.

Se puede suministrar con gran variedad de implementos agrícolas.

VEALO DONDE SU DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO



# FRANCISCO FONT

175 VS. NORTE FERROCARRIL AL PACIFICO, TELEFONO, 3650, APARTADO 1528.

# LA INDUSTRIALIZACION DE LA BAUXITA EN JAMAICA

(Copia de un informe rendido por don Nicolás Murillo Esquivel a la Municipalidad de Pérez Zeledón, después de un viaje de estudio realizado por Jamaica y que nosotros publicamos con todo gusto por la importancia que tiene para el país)

La Municipalidad de Pérez Zeledón, en un acto de responsabilidad de sus funciones, que mucho le honra, decidió enviar un observador a Jamaica, para tener así una mejor información sobre la explotación

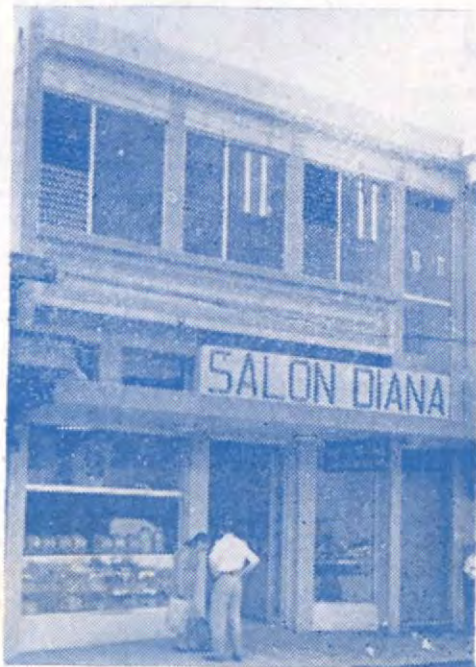
de Bauxita en esa bella isla del Caribe. En estas condiciones fui nombrado para hacer ese estudio y viajé en compañía del señor Ministro de Industrias don Hernán Garrón Salazar, circunstancia que facilitó mucho mi trabajo y poder visitar las instalaciones y las zonas donde se efectúan las explotaciones, recogiendo de esta manera una suficiente información escrita y fotográfica que le pueda servir a la Municipalidad de base en el futuro, para llegar a alguna contratación.

La primera etapa del viaje fue a Point Comfort, lugar cercano a Port La Vaca, en Houston Texas, Estados Unidos de América, donde la Compañía ALCOA tiene una instalación bastante grande para refinar la bauxita procedente de la República Dominicana y Surinán. Allí la producción es de 90 mil toneladas y fácilmente podría producir ciento veinte mil toneladas anuales. Aunque sería bueno hacer una explicación ilustrativa de lo que en Point Comfort pude mirar y aprender, lo voy a dejar de la mano para no hacer muy extenso este informe y sigo adelante, al lugar de mi destino: Jamaica. Jamaica es una isla en el Caribe próxima a Cuba. Tiene una superficie de 11 mil kilómetros cuadrados, equivalente a la quinta parte de Costa Rica, con una población de un millón y medio de habitantes, siendo en su mayoría negros. Su moneda es la Libra esterlina. Hasta 1962 dependió de Inglaterra y ha alcanzado un gran desarrollo industrial, gracias a que es el primer país exportador de bauxita en el mundo y de otros minerales que se encuentran en el suelo, siendo el yeso el que le sigue en importancia. Su auge económico en los últimos años se debe también al turismo que especialmente le llega de Estados Unidos y Canadá. Además, cuenta con magníficos hoteles distribuidos en toda la costa norte.

## LA BAUXITA EN LA ISLA

Cuatro son las compañías que están establecidas en Jamaica para la explotación de la bauxita, pero solamente una produce la alúmina allí mismo. La última en establecerse fue la ALCOA, la que apenas está terminando sus instalaciones y procediendo al minado haciendo caminos, muelles y edificios apropiados para sus oficinas y talleres.

En esta etapa inicial ha gastado o representa una inversión de *Pasa a la Pág. 58*



CUANDO VISITE  
**CARTAGO**

frente al mercado

PASE AL

**SALON  
DIANA**

café - té - chocolate - sandwiches variados - exquisita repostería - helados y refrescos en todas las clases, especialidad en ensaladas de fruta.

Las delicias que su paladar exija las encuentra sin duda

EN EL ELEGANTE **SALON DIANA**

**SIGUE LA OFERTA**

**SINGER**

CARGUE A SU CUENTA CUALQUIERA DE LOS SIGUIENTES ARTICULOS EN EL FANTASTICO PLAN

**“AUMENTO DE VALOR”**

un radio SINGER, un elegante juego de antecomedor de metal y Formica, una prodigiosa máquina para tejer marca SINGER, un ilustrador eléctrico SINGER.



**ADEMAS:  
PUEDE LLEVAR  
SU MAQUINA  
DE COSER**

**SINGER** Sin Prima

DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS EN TODO EL PAIS

**SINGER** SEWING

MACHINE Co.

TIENDA PRINCIPAL, AVENIDA CENTRAL TEL. 2617

SUCURSAL Y TALLER: CALLE 4, AVENIDAS 4-6 Tel. 4027 Y SECCION RURAL,

TELEFONO: 4201

Marca Registrada de THE

SINGER. MANUFACTURING

Anúnciese y suscribase a **“COSTA RICA DE AYER y HOY”**

## DESDE SAN JOSE A MANAGUA

"SIRCA SOLO HAY UNA" - NICARAGUA ES PALABRA INDIGENA - RIVAS SE LLAMO ANTIGUAMENTE "LA VILLA DE NICARAGUA" - GRANADA TIENE MUCHAS IGLESIAS - EN LOS LAGOS TAMBIEN HAY TEMPESTADES "¡QUE BARBARIDAD, AMIGO, LOS SOMOSISTAS YA NO TENEMOS DERECHOS..!" - MANAGUA ES UNA CIUDAD MODERNA DONDE CASI NADA QUEDA DE LO ANTIGUO ¿MIRA NEGRITO, NO VAS VOZ A LLEVAR COSITAS DE HORNO..?"

### PARTE PRIMERA

Muy de madrugada nos presentamos a la Oficina Central de "SIRCA" con nuestro boleto para viajar por tierra a Nicaragua. Está instalada en San José a 75 varas al sur de la Embajada Americana; su personal de empleados es muy cortés y la salida de los buses es exacta. "Sirca solo hay una."

Abordamos el carro y partimos. El aire de la madrugada nos hace optimistas. Pronto llegamos a Heredia, con su apariencia de ciudad moderna pero que no se ha desprendido del todo de su acentro español. Treinta minutos después estábamos en Alajuela, cuna con San José del liberalismo y las ideas democráticas. 40 minutos tardamos aproximadamente en llegar a Grecia, la ciudad que tanto quiso el Presidente Iglesias y más o menos lo mismo tardamos en llegar a Naranjo, enclavada graciosamente sobre la cima del monte, pero antes hemos pasado por Sarchí con su bonita iglesia de portal.

La ciuita de la carretera serpentea por toda la serranía y el paisaje matinal es un asombroso cuadro de luz y colorido. De Naranjo seguimos para Palmares la bella y de allí para San Ramón. Un suspenso de poesía en la campiña costarricense. Allí hicimos un breve descanso para que pudieran desayunar algunos pasajeros o verificar otras necesidades. El viaje es distraído y reconfortante para nuestros nervios. No hemos viajado a una velocidad excesiva. La mañana es fresca. Al terminar el refrigerio todo mundo aborda el SIRCA. Lástima que esta Empresa no haga servicio de pasajeros interprovincial. Mucha gente nos hace señas de parar en el camino. La Panamericana es amplia y a cada momento vemos pasar en sentido contrario al nuestro, gran cantidad de carros de carga y pasajeros que van para la capital. Pronto entramos en la zona baja. Un poco de calor no está mal y así nos vamos despojando de la "Sueter" y la "Jacket". Pasamos el puente que divide las provincias de Puntarenas y Guanacaste. El paisaje cambia. Por todas partes se miran los potreros de las fincas ganaderas y los sembrados de cereales y los campos listos para la próxima riega de la semilla de algodón. Pasamos aceleradamente por la ciudad de Cañas, por la de Bagaces y pronto estamos almorzando en Liberia. Liberia, la an-



**Carreteras en Nicaragua. El gobierno, siempre preocupado por su red de carreteras, nos presenta una magnífica labor al respecto. Tramo de Chinandega a León.**

tigua Ciudad Blanca que de unos pocos años a ésta parte ha venido cambiando su traje; dícese que su parque está asentado donde antiguamente estuvo el cementerio del Cólera, cuando la guerra contra los filibusteros. La ciudad se ha modernizado mucho. El antiguo pueblito de Guanacaste Mocho que se fundara hace trescientos años al calor de un intenso tráfico de los arrieros de ganado de Nicaragua a Costa Rica, ha perdido su antigua faz y sus costumbres austeras. Un sitio donde convergen varias rutas no podía permanecer estático y ahora es una ciudad alegre y un centro comercial importante.

De Liberia pasamos a La Cruz. Su historia está llena de sucesos de toda clase. Ha sido un pueblo martir y sus vecinos muchas veces se han visto obligados a evacuar el poblado en épocas de turbulencia bélica. Cuando la guerra civil del tiempo de los Tinoco las fuerzas de Julio Acosta, Jorge Volio y el Gral Chao acamparon allí varias veces antes de quedar en poder del gobierno.

En los alrededores de la frontera, ha estado y estará siempre expuesta a todo. Llegamos a Peñas Blancas. Su antiguo edificio aduanero, muy feo, ha sido cambiado por uno nuevo muy bonito. Se construyó para alojar especialmente las diferentes oficinas de que se compone un puesto fronterizo de importancia internacional. Allí nos revisan los papeles y pasamos al otro lado de la línea divisoria, donde se vuelven

*Pasa a la página 59*

RESTAURANT Y CANTINA

## LA PALMA

PUNTARENAS — 25 VARAS AL SUR DEL MERCADO

Para un exquisito café con rica repostería o para tomar su aperitivo le ofrecemos los mejores licores del país y extranjero.

ATENCION Y BAJOS PRECIOS

Refrescos naturales y embotellados Tostelería fina — Servicio de comida

LUIS ARAYA S.

Joyería y Careyería

**Salazar C.**

Especializada En Obras De Arte  
ORO Y CAREY

**San José, C. R.**

SERVICIO

*Viene... "La Bauxita en..."*

más de veinte millones de dólares y ocupación para unos mil hombres.

La compañía más antigua es la "Reynolds Jamaica Mines Ltd." que realizó su primera exportación en 1952. Luego sigue la Compañía Canadiense, más conocida por la "ALCAN", que hizo su primer embarque en 1953.

*Sigue en nuestra edición próxima de  
"CENTRO AMERICA DE AYER Y HOY" en 1964.*

Suscríbase ya "GOSTA RICA DE AYER Y HOY"



En esta singular foto vemos reunidos, como tantas veces lo estuvieron, al llorado Presidente Kennedy, con su gran colaborador el entonces Vice Presidente Lyndon B. Johnson. A partir del 22 de noviembre último, día de la gran tragedia que llora el mundo entero, el señor Johnson es el Presidente de los Estados de América, quien en diferentes oportunidades, ha prometido seguir la política firme del Presidente Kennedy en sus propósitos de paz, libertades, seguridad y prosperidad para el mundo libre.

## EL ORIGEN DE LAS LAGRIMAS

¿Por qué hemos llorado?

¿Por qué la América entera enjuga sus ojos anegados de lágrimas al sentir como una tragedia irreparable la desaparición de un hombre?

¿Por qué este dolor de la América indígena, subdesarrollada, romántica, plena de anhelos, caballerosa y viril?

¿Cuál es el origen de nuestras lágrimas, si todos los días desaparecen, se forman, surgen, brillan y pasan grandes hombres que dedican su vida al bienestar de la humanidad?

¿Por qué esta congoja tan honda, tan entrañablemente sincera que todos sentimos por la desaparición trágica, brutal, inesperada del Presidente Kennedy?

Si logramos descubrir exactamente cuál es el secreto de ese dolor intenso de todo un Continente, si logramos determinar por qué sangra la América Española como por una herida abierta por las balas que cortaron la vida del Presidente Kennedy, estaremos pisando el umbral certero de una política de convivencia, de unidad, de fe y de comprensión panamericana que los hombres han buscado afanosamente por muchos años caminando en veces a tientas, errando en oportunidades, sin lograr dar con ese resorte oculto que hoy es el origen de nuestras lágrimas.

Y

Creemos que es importante, que así como nosotros nos lo preguntamos, buscando afanosos una respuesta que nos deje una enseñanza, también se lo pregunten los norteamericanos: ¿Por qué han llorado en América Latina?

¿Cuál es el origen de esas lágrimas?

De la respuesta que se den ellos y que nos demos nosotros, puede depender el porvenir del Continente.

JOAQUÍN VÁRGAS GENE

(TOMADO DE DIARIO DE COSTA RICA)

VIENE DE LA PAG. 58

a revisar nuestra documentación. Los nicaraguenses son más corteses y menos exigentes que los funcionarios costarricenses, a los cuales parece que se les ha instruido especialmente para terminar con el turismo terrestre internacional. Valdría la pena que nuestro gobierno enviara al Coronel Solano, jefe de Inmigración, a recibir unas lecciones sobre turismo al exterior.

Eso le vendría bien y es mucho lo que ganaría el país. En realidad, las funciones de Aduana, contadas excepciones, y no se tome como una crítica, desconocen aquel refrán tan popular y tan sabio que dice: "Con una sonrisa se conquista el mundo". Inclusive se ha extremado tanto el celo, que se ha llegado al triste caso de que más de un turista ha sido bofetado en la aduana de Peñas Blancas y en la de Canoas un tico fue brutalmente agredido... ¡He aquí una peregrina forma de conquistar amigos al país! Felizmente no sabemos de ningún funcionario "que se haga pagar sus servicios", lo que sería el remate, y así como decimos una cosa decimos la otra.

A bordo de nuestro carro, el paisaje se desliza vigorosamente a nuestro lado. Sorprenden al viajero los incontables y pintorescos paisajes. Alguien dijo que Nicaragua es paisaje, geografía y costumbres. A nuestra derecha vemos el lago.

SIGUE EN LA PROXIMA EDICION

PRODUCTOS

# RIKA

UNA INDUSTRIA NETAMENTE CENTROAMERICANA

FUNDADA EN 1950

LOS PRODUCTOS QUE OSTENTAN LA MARCA  
SON GARANTIA DE LA MAS ALTA CALIDAD:

RIKA

Postre de gelatina "RIKA"  
Pudín RIKA - Vainilla - Caramelo  
y Chocolate  
FLAN RIKA".

## Productos RIKA

San José C. R. Centro América Apdo. 816.

# Nicaragua, como América y el mundo, afrontan hoy graves y difíciles problemas. Ya los pueblos no esperan, ni quieren esperar

*Debemos mantener nuestro país dentro del marco de la democracia y totalitaria y anticristiana del comunismo*

*de prevenir la revolución desquiciadora que nos arrastre a la dictadura*  
**MI GOBIERNO Y YO ESTAMOS PLENAMENTE IDENTIFICADOS CON LOS PRINCIPIOS Y OBJETIVOS DE LA CARTA DE PUNTA DEL ESTE**

*Son párrafos de vigorosos conceptos emitidos en diferentes ocasiones por el señor Presidente de la República de Nicaragua, doctor René Schick,*

Con una audiencia arreglada de antemano desde Costa Rica, tuvimos el gusto de ser atendidos por el Excmo. Presidente de la República de Nicaragua en una plática que nos ha dejado una grata impresión. El Señor Presidente Schick posee un don de gentes exquisito; su vasta ilustración y erudición son una garantía de que en la escogencia de su mandatario los nicaragüenses no anduvieron desacertados.

Su currículum vitae es sorprendente. Pocos estadistas americanos han sido tan bastanteados en el servicio de los intereses públicos, antes de llegar a tan alto sitio, como el distinguido caballero que ocupa hoy la silla presidencial.

Servido en sus delicadas funciones, el estadista nicaragüense cuenta con un magnífico personal. Tenemos por ejemplo al notable intelectual señor Aróstegui, uno de los más auténticos valores de la juventud nicaragüense de vanguardia. El señor Aróstegui sirve las delicadas funciones de Secretario de Información y Prensa de la Casa Presidencial. Con el departimos breves minutos antes de que nos recibiera Su Excelencia en su propia oficina, dejándonos el señor Aróstegui bien im-

presionados por su exquisita cultura, su vasta ilustración y su inteligente apreciación de los reales problemas de su patria y del mundo.

Después de los saludos de rigor y las presentaciones, vino la plática amable y distinguida del Señor Presidente, cuya figura se ennoblece y resalta según lo vamos escuchando, como la de aquellos antiguos romanos de que nos habla la historia.

Nicaragua es uno de los países centroamericanos de más capacidad productiva. Sus recursos naturales son enormes y su gente, empeñosa y trabajadora, viven la angustia constante del actual hombre hispanoamericano, de que por escasez de medios económicos no puede mover la enorme empresa de su desarrollo.

Alrededor de la "Alianza para el Progreso" se han llevado a cabo instrumentos de apoyo a esa política, pero en un ángulo menos extenso, pero que con los mismos fines impulsan el desarrollo económico e industrial. Y así han venido los arreglos de integración económica centroamericana y especialmente el Convenio Tripartita, cuyas naciones signatarias son Nicaragua, Costa Rica y Panamá. Y este es el motivo de nuestra

entrevista con el Señor Presidente Schick. Escuchar de sus labios contestaciones sobre este particular interesante, de la "Alianza para el Progreso". Oigámosle: — "Qué periódico de Costa Rica representa Señor Rodríguez?

— "Exactamente ninguno. Somos de la revista histórico-literaria: "Costa Rica de ayer y de hoy". Se trata de una publicación que tiene 17 años de existencia. Por vez primera en su historia, abrimos nuestras puertas y ventanas a nuestros hermanos países de Nicaragua y Panamá. Esta edición es extraordinaria y mi presencia aquí se debe entre otro motivo, al deseo de recoger de su persona un reportaje acerca de la tesis política del plan de "Alianza para el Progreso".

— "Por varias veces he tenido el gusto de referirme a ese tópico. Por ahí anda un folletito que recogió un discurso mío en la fecha conmemorativa del Segundo Aniversario de la Carta de Punta del Este. Pero no obstante, deseo complacer al periodista que ha tenido la gentileza de venir desde su país a recoger expresamente mi sentir en ese punto. Haga sus preguntas pues.

— "Prefiero que el Señor Presi-

dente de la República me exponga libremente su pensamiento. A una personalidad como Ud. no le vamos a poner límites. Hable y Yo iré tomando taquigráficamente sus palabras. — "Nicaragua como América y el Mundo, afrontan hoy graves y difíciles problemas. Ya los pueblos no esperan, ni quieren esperar".

— "Conceptos profundamente arraigados han debido modificarse o eliminarse radicalmente en el curso de unos pocos decenios. Los inquietantes problemas de nuestros tiempos, han relegado el viejo concepto de que los intereses del individuo por sobre los de la sociedad. Eso ha sido reemplazado por una concepción dinámica de las relaciones entre lo individual y lo colectivo. Universalmente aceptado es ahora que la felicidad de cada sujeto es imposible si los sectores más favorecidos no le ayudan a satisfacer sus necesidades fundamentales. Cooperar con los que menos tienen que son muchos, es una exigencia ineludible de nuestro tiempo, aplicable también al trato entre naciones ricas y pobres, poderosos y débiles, prósperos y subdesarrollados. Este nuevo espíritu, este nuevo sentido de la sociedad y

## MADERERA PUNTARENENSE S. A.

ASERRADERO ELECTRICO.

Depósito permanente de las mejores maderas del Pacífico, a los precios más bajos de plaza.

SIEMPRE A LAS ORDENES DEL PUBLICO PARA SERVIR CON PRONTITUD Y EFICIENCIA EN LOS PEDIDOS QUE SE LE HACEN.

PUNTARENAS COSTA RICA.

## FARMACIA GOLFITO

AMES Y FERNANDEZ

Ofrece a su distinguida clientela de GOLFITO, un surtido completo de

DROGAS Y MEDICINAS

Nacionales y extranjeras de las más acreditadas marcas y laboratorios.

También le ofrece toda clase de inyectables.

PRECIOS DE SITUACION.

## La Honorable Señora Consul de Nicaragua en Liberia Doña Lenina Morice L.

Sirve el delicado cargo de la Agencia consular en la ciudad de Liberia, en la provincia de Guapacaste, la distinguida dama doña Lenina Morice L., con la mayor complacencia del público costarricense.

Con todo gusto publicamos esta fotografía que se refiere a la estimable dama, atendiendo su oficina, en el despacho de los importantes asuntos que tiene a su cargo. Desde estas páginas vaya nuestro saludo muy atento para la apreciable señora, deseándole el mayor acierto en sus delicadas funciones.



de la comunidad internacional, es lo que ahora afirmamos al conmemorar el segundo Aniversario de la Carta de Punta del Este, en la cual se delineó la Alianza para el Progreso, que constituye el más valioso instrumento creado por el hombre americano para conquistar superiores niveles de bienestar.

—“A este respecto podríamos decir que Hispanoamérica ha vivido en crisis desde los primeros años de su independencia. Apenas inscritas en el concierto de las Naciones Soberanas, las jóvenes repúblicas debían afrontar tremendos problemas: grandes masas analfabetas; insuficientes recursos para una explotación nacional de nuestras riquezas naturales; sin técnicos y clase directora capacitadas; economía feudal basada en el latifundio; imperfectas instituciones políticas. A esto debemos agregar una mentalidad deformada influida por los teorizantes e ideólogos de la Europa Decimonónica que llevó a nuestros estadistas a establecer un vigoroso sistema de liberalismo económico individualista, que liquidó las rudimentarias industrias artesanales de la colonia, desarticuló la organización económica de las Comunidades Indígenas y terminó por convertir a nuestros países en zonas monoproductoras de materias primas, y los precios varían con frecuencia por diversas causas externas.

Con esa herencia heredada los volución Mexicana. Por la paz o hispanoamericanos hemos ido a base de tentativas, mejorándola, desde la reforma estructural iniciada en el Uruguay, hasta con soluciones violentas como la Revolución y radicando definitivamente cualquier forma de feudalismo, y dando mayor consistencia y pureza

za al sistema republicano democrático. Cabe recordar que esta lucha cobró mayor velocidad a partir del decenio de 1930, con el impacto de aquella grande depresión económica mundial, que se tradujo en todos nuestros países, en conflictos sociales, inestabilidad política y agudizada insuficiencia financiera. Desde entonces, es que se enfocan esos problemas con sus reales implicaciones, y se entabla el durísimo combate en contra del subdesarrollo. No ha habido desde entonces reunión Internacional en que los delegados de América Latina no hayan planteado las premisas generales del desarrollo continental.

En lo político la situación se ha agravado, la amenaza totalitaria ha llegado a nuestras costas. Un sistema comunista se ha instalado en el Hemisferio, convirtiéndose en abierto peligro para la organización institucional de la democracia en el Continente. Frente a este sombrío panorama las aspiraciones latinoamericanas toman formas cada vez más concretas y definidas, gracias al espíritu combativo y previsor de sus conductores. Ya en 1958 el Presidente del Brasil Juscelino Kubitschek, había propuesto la Operación Panamericana, como un programa coordinado de Hispanoamérica para combatir el subdesarrollo, con su cortejo de angustias y de miserias, debido a esta iniciativa se efectuaron varias reuniones que culminaron en el Acta de Bogotá, en la que se acogen las demandas planteadas de estos países y se esbozan planes de acción para satisfacerlas. La década de 1960 nos encuentra preocupados y esperanzados, cuando aparece entonces John F. Kennedy, un político joven, dinámico, capaz y entusiasta, que desde la Presidencia de los Estados Unidos nos demuestra desde el pri-

mer momento un íntimo conocimiento de los problemas latinoamericanos, su dominio de los métodos para resolverlos y su real voluntad para emprender programas revolucionarios, que habrán de transformar nuestras viejas estructuras económico-sociales.

Así nació la Alianza para el Progreso, anunciada en su trascendental discurso del 13 de marzo de 1961, proponiendo a las Repúblicas Americanas un magnífico plan decenal destinado a “ayudar a los hombres libres a desprejarse de las cadenas de la pobreza”.

Al impulso de este promisorio programa del señor Presidente Kennedy, en la Reunión de Punta del Este, en agosto de 1961 se echaron definitivamente las bases de la Alianza para el Progreso, para elevar el nivel de vida de nuestros pueblos.

En Nicaragua no se ha comprendido el verdadero espíritu de la “Alianza para el Progreso”, que es una empresa mancomunada, en la que nosotros, los nicaragüenses tenemos la mayor responsabilidad. Se ha creído erróneamente que este plan es uno más de los programas de ayuda, similar al de este por los Estados Unidos de América. Esto explica por qué no existe una conciencia nacional favorable a los objetivos propuestos, y erradicando definitivamente mis compatriotas. Tiene que venir un cambio, un respaldo de todos los sectores de la producción y el trabajo, sólo así podremos erradicar la miseria, la enfermedad y la ignorancia de nuestra patria. Una actitud excéptica y hasta negativa frente a la Alianza desde el ángulo de Nicaragua, sería contraproducente, e imaginamos que la Alianza para el Progreso debe estar confrontando las mismas dificultades en el resto de Hispanoamérica. Es preciso que encontremos las fórmulas que nos permitan rectificar errores y reorientar el rumbo de esta gran empresa continental, si es que en

realidad queremos garantizar el mayor éxito anhelado.

En el dilema de Democracia o Totalitarismo, mi Gobierno cree firmemente que es indispensable elevar las condiciones de existencia del pueblo nicaragüense. Tenemos que mantener nuestro país dentro del marco de la democracia y de prevenir la revolución desquiciadora que nos arrastre a la dictadura totalitaria y anticristiana del Comunismo. En esta dramática coyuntura el Presidente de la República y Gobierno de Nicaragua se identifican plenamente con los principios y objetivos de la Carta de Punta del Este.

Consideramos que la Alianza para el Progreso se un esfuerzo multilateral de todas las naciones que integran el sistema interamericano. Jamás hemos desconocido ni menoscabado la valiosa e inapreciable cooperación que nos ha dado el Presidente y el pueblo norteamericano. Cabe recordar que Nicaragua recibió en 1962, en función de la Alianza para el Progreso, la suma de DOS MILLONES SEISCIENTOS MIL DOLARES en calidad de donación. Por esto, consciente de mis responsabilidades, demando el respaldo de los Partidos Políticos democráticos, de las Asociaciones laborales y económicas, de las Organizaciones Culturales y de la ciudadanía en general para que juntos llevemos este gran movimiento espiritual y material al mayor éxito, inspirados en un sentido cristiano de ayuda a nues-

—“Esta Revista agradece en lo que vale el conceptuoso reportaje que nos ha suministrado el Señor Presidente Schick. Notamos que ha empleado el lenguaje del pueblo. Lano, franco y realista. El Presidente es un estadista de gran espíritu público, de grandes aptitudes y cualidades ciudadanas, que con una filosofía de hombre superior se produce en importancia y trascendencia en todos los problemas que afronta este lindo país que se llama Nicaragua”.

## FOTO ARTAVIA

### VILLA NEILY - GOLFITO

Para una fotografía a su gusto.

Servicio a Domicilio en cualquier momento.

AGENCIA DE “AGEVIA”

Disfrute de un viaje seguro y confortable de SAN JOSE hasta la ciudad de DAVID.

Propietario ALFREDO ROJAS ARROYO

# EL FERROCARRIL DEL PACIFICO DE NICARAGUA

EN LA GERENCIA DEL FERROCARRIL Y A NUESTRA SOLICITUD NOS FUERON SUMINISTRADOS LOS DATOS Y APUNTES DE ESTE TRABAJO.

POR SU INFORMACION HISTORICA ES DE SUMA TRASCENDENCIA Y ASI LO CONSTATARAN NUESTROS LECTORES.

MUCHO AGRADECEMOS AL SEÑOR GERENTE DE LA EMPRESA ESTATAL NICARAGUENSE SU GENTILEZA.

El sistema del Ferrocarril, tal como hoy existe, consta de:

1. La línea principal, 190 Km. (118 millas) de longitud. Comienza en el puerto de Corinto en el Océano Pacífico y termina en la ciudad de Granada, un puerto en el lago de Nicaragua.

Pasa a través de ciudades importantes tales como Chinandega, León, Managua y Masaya.

2. Un ramal, 85 Km. (52.8 millas) de longitud, de León a Río Grande, conocido como el Ramal del Norte.

3. Un ramal, 30 Km. (18.6 millas) de longitud, de Chinandega a Puerto Morazán, un puerto en el estuario del río, "Estero Real", distante aproximadamente 30 Km. del Golfo de Fonseca. Este es conocido como el ramal de Puerto Morazán.

4. Un ramal, 44 Km. (27.3 millas) de longitud, de Masaya a Diriamba, conocido por el Ramal del Sur.

La construcción del F.C. del Pacífico de Nicaragua, comenzó en 1878 en Corinto, principal puerto de Nicaragua, fundado en 1858 en el Océano Pacífico. Tres años más tarde, en 1881, la línea fue abierta para operar hasta Chinandega, una distancia de 20 Km. (12.4 millas). Sin embargo, el puente de caballetes de 345 metros (1.150 pies de longitud) a través del estero de Paso Caballos, 6 kilómetros de Corinto. Fue un serio obstáculo hasta ser completado finalmente en marzo de 1882.

La siguiente sección de la línea principal, 59 Km. (36.7 millas) de longitud, de Chinandega vía León a la Paz Vieja, fue puesto en servicio el 30 de diciembre de 1883. Mas tarde la línea fue prolongada por 16 Km. (9.9 millas) de La Paz Vieja a Momotombo a orillas del Lago Xolotlan (ahora Lago de Managua). En 1886 se comenzó el transporte por el lago, extendiéndose así sus servicios hasta Managua.

Los trabajos de una línea de ferrocarril para conectar Managua a Granada vía Masaya, fueron comenzados en enero de 1884. El tráfico fue abierto a Masaya, 30 Km. (18.6 millas) de Managua, en abril 5 de 1885, y a Granada, 19 Km. (11.8 millas) en marzo de 1886. Para el 31 de julio del mismo año, la línea fue extendida al muelle de Granada en el Lago Cocibolca (ahora Lago de Nicaragua). Casi toda la parte más importante de la región del Pacífico de Nicaragua, excepto una minúscula parte del área de la región, tiene ahora acceso al puerto de Corinto para sus exportaciones e importaciones.

En 1894 comenzó la construcción de 44 Km. (27.3 millas) del ramal Masaya-Diriamba, y esta línea fue puesta en servicio en noviembre de 1898. En ese mismo año de 1898 se inició la construcción de la sección de la línea prin-

cipal de La Paz Vieja a Managua; el trabajo fue efectuado simultáneamente de ambos extremos. Esta línea final fue terminada cerca de Mateare a mediados de 1903. Poco después se hicieron correcciones en alineamiento y pendientes entre Los Brasiles y Mateare, y entre La Rayo y Mateare, y se abandonó la línea de La Paz Vieja a Momotombo. La brecha de agua entre Momotombo y Managua fue así eliminada y la línea principal quedó completa de Corinto a Granada 188 Km. (116.8 millas), y 2 Km. más hasta el muelle en el Lago de Nicaragua. Fue entonces posible recoger carga de los puertos de embarque en las costas del lago de Nicaragua y entregarla por medio de botes al ferrocarril en el muelle de Granada; desde allí era movida por ferrocarril a Corinto para ser exportada. La construcción fue comenzada en 1878 y terminada en 1903, veinticinco años más tarde, y durante otro cuarto de siglo no fueron emprendidas nuevas expansiones.

En 1929 comenzó el trabajo de la línea del ramal del Norte, de León a El Sauce, 72 Km. (44.7 millas), terminándose en 1932. Asimismo en 1929 se comenzó el ferrocarril de San Jorge en el Lago de Granada a San Juan del Sur, segundo puerto de Nicaragua en el Océano Pacífico. Estos 31 Km. (19.3 millas) de línea, fueron completados en 1933 y así fue posible mover carga de puntos de la costa en el Lago de Nicaragua a San Jorge por agua, y de allí por ferrocarril a San Juan del Sur para ser exportada. La carretera que de Rivas (a 9 km. de San Jorge) conduce a San Juan del Sur determinó el abandono de esta línea en 1955.

De 1934 a 1936 fueron construidos los 30 km. (18.6 millas) del ramal de Chinandega a Puerto Morazán, y unos 13 km. (8.1 millas) de extensión del Ramal del Norte León-El Sauce Río Grande.

Total de la línea en funcionamiento actual:

Línea Principal: Corinto a Granada muelle:		
190 Km.	_____	118.06 millas
Ramal del Norte: León a Río Grande:		
85 Km.	_____	52.82 "
Ramal del Sur: Masaya a Diriamba:		
44 Km.	_____	27.34 "
Ramal: Chinandega a Puerto Morazán:		
30 Km.	_____	18.64 "

TOTAL: 349 Km. \_\_\_\_\_ 216.86 millas



# NICARAGUA: NOMBRE DE ORIGEN NAHUATL

Alejandro Dávila Bolaños

Existen razones muy poderosas para asegurar que el pasado precolombino de nuestro país no es confuso ni enigmático. Si bien carecemos de métodos preciosos para seguir cronológicamente las sucesivas culturas que se establecieron, podemos no obstante hacer el mapa etnográfico en el momento de la Conquista que como sabemos estuvo las corrientes migratorias que tanto del Sur como del Norte nos llegaron. No dicen verdad, aquellos que escudándose tras el exceptismo, afirman y creen encontrar sumamente difícil penetrar a los siglos anteriores de la Conquista, desentrañar el misterio de las razas aborígenes, y hasta interpretar el significado de las geonímias más claras, poniendo en duda todo el andamiaje construido científicamente por los modernos estudios antropológicos, la comprobación exacta y verídica de los escritos de los cronistas españoles de la época y los recientes métodos de investigación lingüística y arqueológica.

Quizá nunca podremos establecer a qué raza pertenecieron los hombres que grabaron la huella de sus pies, en la lava volcánica de El Masaya de Acahualinca, huellas que nos están gritando la antigüedad de nuestra población autóctona, pero esto no es obstáculo para que ignoremos la presencia de Matagalpa, Sumos, Rmas, Misquitos, Maribios, Chorotegas y Nahoas en nuestro suelo. (Y, Lencas o Payas, tribu hondureña, que dió nombre a la condulera Amerrique, de Chontales. En Honduras, hay Lepaterrique, Ajuterrique, Jocoterrique, etc.) En mi concepto personal Sumo y Matagalpa constituyen el sustantivo étnico por excelencia. De los demás podemos seguir con mucha seguridad su patria de origen. Los rmas son chibchas. Los Misquitos seguramente son los mismos Muiscas de Colombia y en mi opinión, los artifices y escultores de esas bellas figuras antropomorfas, "altar ego", que tanto admiramos en Ometepe. Los Maribios son Hokanos que provienen de California. Los Chorotegas son Chinaneos (Mangue) y llegaron del Istmo de Tehuantepec. Los Nahoas vienen del noroeste de los Estados Unidos y de México. Evidencias antropológicas, lingüísticas y culturales donde la razón científica e histórica a estas afirmacio-

nes.

Mucho se ha escrito sobre el puente geográfico que constituyó Nicaragua en el cruce de las culturas que originándose en el Norte y en el Sur del Hemisferio debieron obligadamente, tener su "choque" a encuentro en nuestra tierra. Pareciera a primera vista que estas emigraciones fueran cosa obligada para el antiguo habitante de América, cosa en la que no estamos muy de acuerdo. No dudamos desde luego que hubo grandes desplazamientos humanos, más no creemos que estas migraciones fueran frecuentes y cotidianas.

A decir verdad, el hombre salvaje que posiblemente pasó por aquí, en nada se distinguió del hombre primitivo que pobló nuestra tierra. Más adelante cuando los instrumentos de trabajo crearon una cultura que le permitieron distinguirse e individualizarse, solamente motivos muy poderosos como el hambre, la guerra y, quizá, las enfermedades, obligaron a estos grupos a emigrar y alejarse para siempre de su lugar nativo. Pero también debemos aclarar, estos grupos humanos siempre fueron reacios a incorporar vocablos, armas, alimentos, costumbres, dioses, individuos y usos de otras tribus. Para ellos todo grupo de humanos, aunque fuera de su mismo idioma, que irrumpiera de pronto en sus dominios era considerado como enemigo y obligado a retirarse, o era aceptado, si demostraba por la fuerza capacidad para defender el terreno invadido. Así vivieron entre nosotros, nahoas versus nahoas; Sutivas y Chorotegas; Misquitos frente a Sumos y Matagalpas, etc.

Cada tribu que pasó por aquí o que se estableció definitivamente, fue celosa depositaria de su individualidad y personalidad. No hubo babel de razas, ni fusión de civilizaciones. Nicaragua nunca fue "centro de colisión" del Norte y del Sur. Cada raza trajo su cultura y quedóse con ella. Y poco les importaba a las otras. En septiembre de 1502, Cristóbal Colón exploró todo el litoral atlántico de nuestro país. Desde 1500 los españoles se establecieron en Panamá, sin embargo, ni los Chorotegas de Costa Rica ni los Nahoas, chorotegas, maribios, mis-

Viaje seguro...!

Viaje confiado...!

Viaje con la experiencia de

## "SIRCA"

La primera empresa de Transportes terrestres para pasajeros y encomiendas, establecida en Centro América.

"SIRCA" SOLO HAY UNA...!

Unicas Oficinas en San José, frente a Discolandia.

## SIRCA

Le ofrece:

Arreglo de sus pasaportes

Itinerarios fijos

Unidades modernas y confortables

SIRCA VIAJA A TODO CENTRO AMERICA

..... Gerente: MIGUEL ENRIQUEZ .....

Teléfono 4449

San Salvador SIRCA 4a. calle Oriente No. 430

Teléfono 6123 Oficina La Comercial.

En Managua somos conocidos por Empresa Centro-América (ECA) Pasión Madriz de los Laboratorios Rarpe media Arriba No. 603.

Al cerrar

nuestra edición,  
nos vino la triste noticia  
de que el señor Presidente de los  
ESTADOS UNIDOS

## JOHN F. KENNEDY

Había perecido trágicamente a manos de un  
demente...

## COSTA RICA DE AYER Y HOY

Enluta sus páginas  
llena de profundo pesar  
y se suma al inmenso duelo que  
hoy aflige sinceramente a todos los  
pueblos del continente americano.

Noviembre 23 de 1963

quitos, etc., nicaragüenses supieron algo de ellos.

Las relaciones inter-raciales entre las tribus del litoral Atlántico y las del Pacífico, pareciera que nunca existieron, tal se deduce del anterior dato. Y si bien hubo contacto entre las del Pacífico, ello se debió principalmente a su contigüedad geográfica, y a sus constantes luchas. Pero no hubo Panteón común, ni Interliugua, ni costumbres generales. Los casamientos entre "principes" de diferentes razas, sólo en los cuentos de noveles escritores existen.

Si admitimos la vida terrestre como la más natural para estas migraciones, llegaron a Nicaragua procedentes del Sur: 1°— Los Misquitos, posiblemente relacionados con los Muiscas de Colombia. 2°— Los Rama, pertenecientes a los Chibcas del mismo país. Tenemos entonces, dos tribus estudiadas como distintas, cuando en realidad son Chibcas, ambas. Procedentes del Norte: 1°— Los Hokanos que alcanzaron Colombia (los Yurumangü), dejandonos a los Maribios (Sutiayas de León) y 2°— Los Manges (Chiapanecas o Chorotegas) que llegaron a Costa Rica (Nicoyas); poblaron parte de los actuales departamentos (de Managua, Masaya, Granada, Carazo y antes de ser desalojados por los nahoas, el departamento de Rivas y Ometepe. 3°— Los Nahoas que se adelantaron hasta Panamá, poblaron casi todo el territorio nacional costa del Pacífico, Centro y Norte de Nicaragua) unas veces como tribu dominante, otras como sojuzgada.

Estos grupos son los étnicos ("extranjeros") de nuestra patria en el momento que el Español apareció en América.

En la carta que el Capitán y semi-conquistador Gil González Dávila escribió al Rey de España, dándole cuenta del descubrimiento de nuestra tierra, firmada en Santo Domingo, el 6 de marzo de 1524, se lee: — "Como he andado cincuenta leguas tuve nueva de un gran cacique que se llama Nicaragua y... "Más adelante: — "cosas que este cacique Nicaragua... "Este documento irrefutable testimonia sin duda alguna, del Epónimo nombre del Cacique, que, después felizmente se generalizó a toda la Patria.

Quiénes eran esos indígenas que tenían por jefe a Nicaragua, de donde arribaron, a qué raza pertenecían... Estos habitantes del Istmo de Rivas que tenían por cacique a Nicaragua, eran NAHOAS.

He aquí las evidencias antropológicas, culturales y lingüísticas.  
1°— El interrogatorio del Padre Bobadilla por orden de Pedra-

rias. — "No somos naturales de aquesta tierra. La tierra de donde vinieron nuestros progenitores se dice Ticoinega e Maguateca y es hacia donde se pone el sol... "Ticoinega y Maguateca (hoy Ticomá y Miahuatian) son poblaciones cerca de Puebla, México. (Cuando les haremos un nacional reconocimiento). Estos pueblos están en el valle de Cholula, antiguo lugar habitado por nahoas.

2°— Sus dioses mayores y menores, Tamagastad y Cipactonal, Miganteot, Quiateot, Mixcos, Hecat-Chiquinaut. Que corresponden a los grandes dioses nahoas mejicanos Cipactonal, Mictlantecutli, Quiahuitl-Teotl, Zalcoatl, César A. Saén en su libro "Quetzalcoatl", escribe: "El nombre de Chiquinaut y Hecat dado por los nicarao a Bobadilla, es el mismo de Choconahi Ehécatl de México y significa Nueve Vento, día de nacimiento de Quetzalcoatl" ... Quetzalcoatl es el Gran Dios de todas las tribus Nahoas- Uuo de los dioses secundarios, Oxomoco, fue perpetuado en el río Ochomogo, que divide los actuales departamentos de Granada Rivas.

3°— El nombre y los días de los habitantes del Istmo de Rivas: Agat, Ocelot, Oate, que equivalen a los nombres nahoas mexicanos: Acatl, Ocelotl, Coatl, etc.

4°— El nombre de sus números: Ce, Ome, Yei, Nahui Maculel para designar: 1, 2, 3, 4, 5, Recordemos: Ome-tepe, Macuel-izo, etc.

5°— Los deportes de los antiguos rivenses, como el juego de la pelota (tlachtli) y el Palo Volador, tan populares entre los nahoas de México.

6°— Los nombres de la flora y fauna del istmo: Tigilote, Sacuajoche, jocote, tomate, etc. Tepescuinte, zanate, caucelo, masacoate, etc. iguales a los mexicanos nahoas.

7°— Los sacrificios humanos, el banquete antropogáfico, y la colocación de la cabeza en un palo cercano al templo, igual a todas las tribus nahoas de México.

8°— La cerámica con las condecoraciones características de la serpiente emplumada, Quetzalcoatl propias de las tribus nahoas de México y demás pueblos nahuales centroamericanos.

9°— Las geonimias o nombres geográficos, todos, del actual departamento de Rivas, fácilmente interpretados por raíces (idiomáticas nahoas; Tola (seguramente en recuerdo a la grau Tula, México), Sapoá, Escameca, Chacalapa, Talolinga, etc.

10°— La lengua nahuatl que hablaban los antiguos habitantes del istmo de Rivas. El cronista Oviedo, dice: "la principal es la que llaman de Nicaragua y es la misma que hablan en México". Fray Toribio Montolinia, escribe: "el nahuatl es el mismo que el mexicano en sus voces, aunque vasto y serrano", López de Gomara, anota: — "mejicanos que es el principal y aunque están a más de trescientas cincuenta leguas, mería largo seguir enumerando todas las pruebas y evidencias para demostrar la unidad antropológica, religiosa, idiomática cultural, étnica, etc., etc. Bastenos señalar las citadas más arriba.

Ahora bien, si la tribu era nahoas, se infiere naturalmente que su Jefe era igualmente nahoas, y por consecuencia, su nombre también lo era. Esto parece, (y en realidad es) una perorullada. Sin embargo es bueno es repetirlo. Así, alejaremos de una vez por todas, los razonamientos bizantinos que quieren ver en el nombre Nicaragua, influencias caribes, araguacas, quechúas, chibchas, guaraníes, patagonas, etc.

El cacique Nicaragua era nahoas. Por qué entonces tanta confusión en la interpretación semántica de su nombre? La respuesta la encontramos en que el fenema Nicaragua está evolucionado es decir transformado lingüísticamente, y trasladado al español con el sonido de la letra "ere" en su tercera sílaba, letra que NO EXISTE en la lengua nahuatl. Explicamos serenamente los conocimientos históricos a la solución de problema.

Personalmente creemos que el nombre del cacique era NICARAHUA (o Nicanagua), y que la "ere" le fue introducida por los choro-gas en Costa Rica o por Gil González Dávila. Don Pablo Antonio Cuadra que viene de NICAN-NA-HUATL. Don Luis Cuadra Cea de NICAN-LAN-HUA. Don Carlos Mántica de NI-CANAHUAC.

De todas maneras y cualquiera que sea el verdadero significado de NICARAGUA, es decir del jefe de los habitantes nahoas del istmo de Rivas en el momento de la conquista española, será, sin lugar a duda, tal como acabamos de demostrar exhaustivamente, un nombre de origen nahuatl.

BIBLIOGRAFIA: a disposición de los estudiosos.

Ningún hombre, ninguna raza, ningún pueblo pueden ser aplastados para siempre. El hombre tiene que ser libre para elevarse tan alto, como su iniciativa se lo permitan.

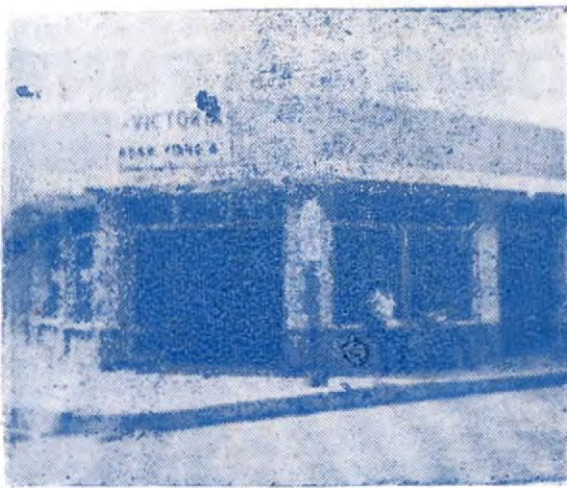
MINCOLN.

TIENDA - ABARROTÉS

# LA VICTORIA

## ADAN YONG APUY

### NICOYA - GTE. - C. R.



Ofrece en su nuevo edificio

un surtido en telas finas

Los colores de moda y los

estilos más caprichosos

que usted busca.

También le ofrecemos

toda clase de artículos

de pulpería y los precios

más bajos de plaza.

¡NO PIERDA SU BUEN GUSTO . . . !  
NO TOME AGUA CHACHA . . .  
ACOSTUMBRESE A TOMAR UN BUEN CAFE,  
ALGO TAN RICO QUE LE SEPA A GLORIA!

## Tome Café **MARAVILLOSO**

PONGA SUS NERVIOS EN REPOSO  
CON UNA EXQUISITA TAZA DE CAFE  
**MARAVILLOSO**

UN PRODUCTO DE CALIDAD  
PARA UN PUBLICO QUE EXIGE... *CALIDAD*

Distribuye: "CAFE MARAVILLOSO LIMITADA"

— Gerente — **HERNAN CALVO ROMAN**

# La Cámara de Ganaderos de **GUANACASTE**

SOLIDARIA CON LOS POSTULADOS QUE INFORMAN LOS PRINCIPIOS ECONOMICOS Y FILOSOFICOS DE LA POLITICA DE

## *Alianza Para El Progreso*

DEL EXCELENTISIMO SEÑOR PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS Mr. JOHN F. KENNEDY,  
VE CON SIMPATIA LA EDICION ESPECIAL DE ESTA REVISTA QUE ES DEDICADA, EN SU  
MAYOR PARTE A EXALTAR ESOS VALORES.

LIBERIA, GUANACASTE

# Productos LIZANO



32 AÑOS DE ACEPTACION EN LA MESA DE LOS COSTARRICENSES

Como en las mejores ciudades...!

Con toda la comodidad

de los grandes hoteles...

Con el confort de los mejores  
sitios de esparcimiento

## MOTEL EL PRADO

CABAÑAS

BALNEARIO

RESTAURANT

BAR - TIPICA

PISTA DE BAILE

UN SITIO ELEGANTE Y DE AMBIENTE FAMILIAR

AL SERVICIO DEL TURISMO NACIONAL Y EXTRANJERO.

A SU PASO POR

### SAN ISIDRO DE EL GENERAL

Hospédese en el MOTEL EL PRADO

# Ifagán & Cía. Ltda.

## MATADERO MODELO

### JUNTA DIRECTIVA

Ing. Alfredo J. Sacasa  
Sr. Alberto Rondón

Dr. Juan J. Lugo Marengo  
Sr. Guillermo Lang

### SECRETARIO Y ASESOR TECNICO

Dr. Fernando J. González

GERENTE GENERAL: Sr. Carlos Espinoza H.

Managua, Nicaragua, América Central.



Nicaragua, tierra de vastas planicies subtropicales bordeadas por serranías volcánicas tierra de playas, esteros y lagos, donde el verdor de los pastizales no es solo adorno para los ojos ávidos del turista, sino una realidad económica que ofrece doquiera al hombre, su generosa cooperación señalando hacia un futuro de prosperidad y abundancia.

Los colonizadores españoles, hace cuatro siglos, trajeron de España, con ímprobos esfuerzos, hatos incipientes de bos taurus y los desparmaron por las campiñas de Nicaragua para crear una riqueza desconocida por el habitante aborigen: la ganadería.

Según consta en archivos de la época, a fines del siglo diez y ocho, de tal manera se había aclimatado y multiplicado el ganado mayor, que llegaron a realizarse arreos de diez mil cabezas de ganado, desde las costas del Gran Lago, hasta la Capitanía General de Guatemala.

En nuestra época de inmensos recursos técnicos, la ganadería es fuerza motriz de grandes países. No solo es productora de divisas en los mercados de exportación, sino base de notables industrias, contribución fundamental a la alimentación adecuada del pueblo y por último, negocio de perspectivas permanentes y sólidas.

La necesidad de diversificar la producción engrandeciéndola y utilizar la riqueza del suelo, de acuerdo con técnicas más avanzadas, no tardó en seguir la creación de un vasto plan de desarrollo ganadero.

Se estructuró un programa de grandes dimensiones por el Departamento Ganadero del Instituto de Fomento Nacional. Proyectado sobre métodos y llevándose ganado de registro puro a todos los rincones del territorio nacional para su incremento. En esta forma nuestra ganadería quedó en plena transformación. Pero había que pensar al mismo tiempo en la creación de un mercado permanente donde el ganadero nicaraguense pudiera vender sus productos cada vez en mayor abundancia . . . cada vez de mejor calidad . . . Y así vino el 27 de noviembre de 1957, en que bajo el gobierno liberal del Presidente Luis A. Somoza DeBayle,

considerándose la importancia nacional de una empresa de esta naturaleza, se llevara a cabo la organización de ella y así nació el "INSTITUTO DE FOMENTO NACIONAL Y ASOCIACION DE GANADEROS DE NICARAGUA": "IFAGAN & CIA. LTDA.", cuyo propósito y fin principal era el establecimiento y operación de un MATADERO MODELO en la ciudad de Managua, con cámaras frigoríficas, bodega de congelación y planta industrial para el aprovechamiento de los sub-productos del destace.

IFAGAN & CIA. LTDA., es por lo tanto una entidad independiente organizada en forma de cooperativa, cuya finalidad es modernizar los métodos de destace y procesamiento en carne exportable en los mercados extranjeros y favorecen a los productores, criadores y engordadores de manera que la transacción de compra de ganado, se efectúe entre el vendedor (gandero) y el comprador (Ifagan) sin intermediarios.

En el Matadero Modelo trabajan diariamente cerca de 350 personas, de las cuales una buena parte son obreros especializados o sea matarifes, deshuesadores, cortadores, empacadores, etc.

Muchos de estos trabajadores obtienen salarios que en nuestro medio representan un alto nivel económico.

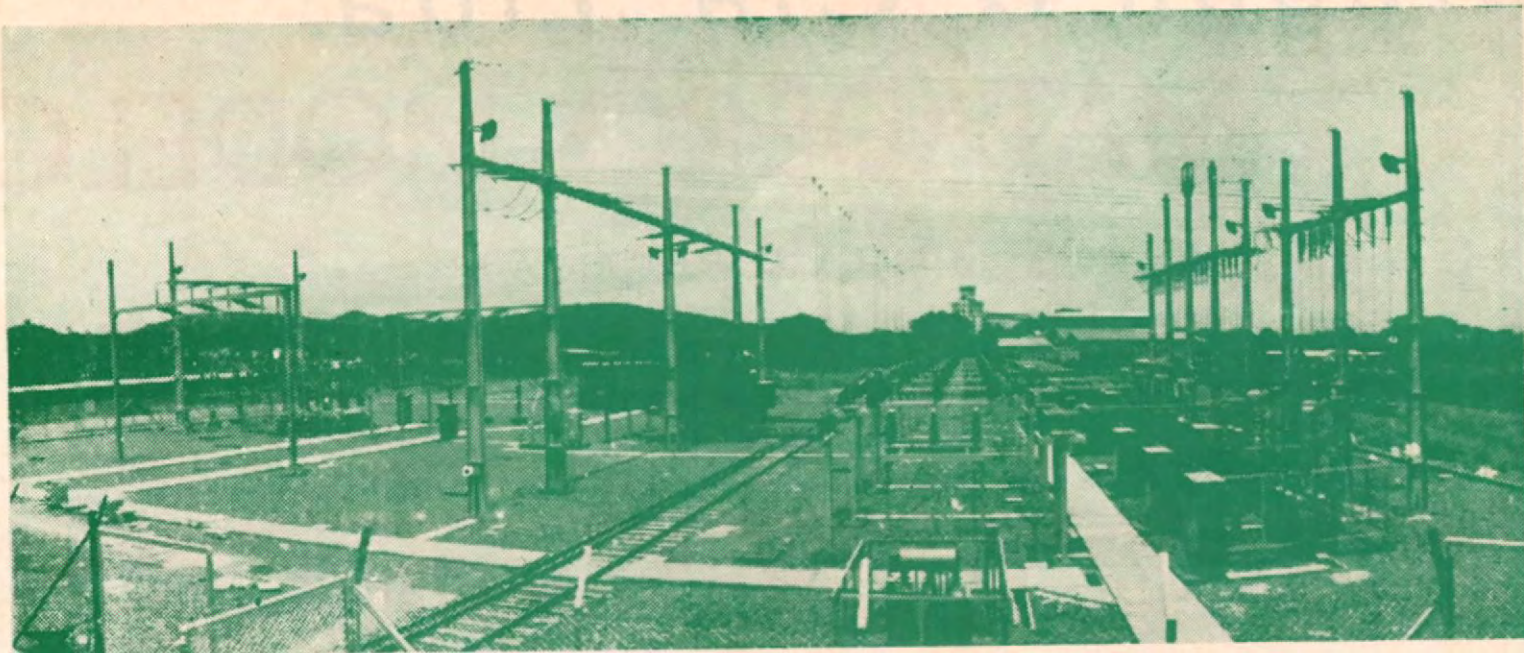
Se les ha dotado de todo el confort posible con salas para vestirse, cuartos de baño, lockers individuales y de todas las facilidades acostumbradas en planteles modernos de esta clase.

Así mismo, IFAGAN & CIA. LTDA., suple dentro del país materia prima para fábricas particulares donde también trabajan innumerables obreros.

De esta manera, la ganadería nacional ha dejado de ser una industria agro-pecuaria únicamente, para convertirse en una contribución evidente al desarrollo industrial total del país y sin duda, está destinada a coadyuvar intensamente en la parte que tocara a Nicaragua en el desarrollo del Mercado Común Centro - Americano.

**EL I. C. E. CUMPLE...**

# **ENERGIA ELECTRICA PARA PUNTARENAS Y TODA LA ZONA DEL PACIFICO!**



Gracias a los planes de electrificación del ICE, ya cuenta Puntarenas, San Isidro, Barranca, Esparta, Las Juntas, Angostura de San Ramón, Miramar, Aranjuez, Chomes y Guacimal, con suficiente energía eléctrica para el desarrollo industrial, de esta importante zona, al haber puesto en servicio desde el 20 de julio pasado, la Subestación de Barranca.

Con una inversión de ₡ 6.305.000.00 y el esfuerzo de costarricenses conscientes en su electrificación, el ICE convirtió en realidad su promesa de dotar a Puntarenas con un magnífico servicio eléctrico, al integrar el Sistema del Pacífico a la Red Eléctrica Nacional mediante la gran Subestación de Barranca que contará con 18.000 kilovatios adicionales para las necesidades de esa región.

**I. C. E. INSTITUTO COSTARRICENSE DE ELECTRICIDAD**

**Felipe J. Alvarado & Cía.  
Sucs. S. A.**

**SAN JOSE - PUNTARENAS - LIMON**

AEROPUERTO INTERNACIONAL "EL COCO"

*Casa de Agencias y Comisiones, fundada en 1859*

**AGENTES DE ADUANA**

**Agentes de Vapores**

*Embarcadores y consignatarios de mercaderías*

**Miembros de la Cámara de Comercio  
de Costa Rica**

## ¿LEYO NUESTRO LIBRO DE CUENTOS ANTERIOR?

VERDAD QUE LE GUSTARON AQUELLAS NARRACIONES...?

USTED VOLVERA A DELEITARSE! USTED VOLVERA A SENTIRSE TRANSPORTADO GRATAMENTE AL PAIS DE LA LEYENDA Y LA QUIMERA. USTED HARA UN VIAJECITO POR LAS FUENTES ANCESTRALES DE LA AUTOTONIA Y EL VERNACULISMO COSTARRICENSE...

LA EMPRESA EDITORA CENTROAMERICANA

le ofrecerá muy pronto la  
segunda edición del libro de

RAFAEL ARMANDO

RODRIGUEZ G.:

# CUENTOS Y LEYENDAS COSTARRICENSES

Una edición de lujo, corregida y  
aumentada en fina y elegante  
presentación

45 cuentos y leyendas.  
300 páginas de lectura selecta.  
20 ilustraciones

### LISTA DEL MATERIAL

—La Zegua que asustaba por Calle Blancos  
—Una vez el Judío Errante pasó por Puntarenas  
—Que no se mueva el puerto. ¡Viva Puntarenas!  
—Por el Hospital asustaba una Mica  
—El Elixir de la Vida  
—La Ronda de los duendes en Heredia  
—A la fama por la puerta falsa  
—La Botija maldita  
—La Procesión de las Animas  
—¿Por qué ladran los perros de noche...?  
—El país donde nacieron los duendes  
—Una apuesta singular en Puerto Limón  
—Aguas turbulentas  
—El perro diabólico de Puerto Limón

—Los monos aulladores de Nicoyán  
—La Fuente del Sacrificio  
—Las Kaleidonas de la Barranca  
—El Odio es Amor  
—La Isla de los Negritos  
—Un caso complicado e infernal  
—El Tesoro legendario del Coco  
—Una aventura policíaca de Rita Cantillo  
—Están volviendo a salir las sirenas en el Golfo de Nicoya  
—Los murciélagos de Nicoya fuman  
—Cómo conocieron el secreto del fuego los Térrabas  
—Azahares de Otoño  
—Una cacería original  
—Hasta verte, Cristo mío  
—La maldición de las piapias.

—Siempre hay gente para todo  
—La Carreta sin bueyes de Alajuela  
—Chango, Tenango...  
—La leyenda del Callao de Lima y Puntarenas  
—El General Morazán y la bruja Lucina  
—El Cabo de Vara de mi regimiento  
—Por Bagaces pasó una vez el Viejo del Monte  
—El bramadero del diablo  
—Una vez los duendes visitaron Sardinal  
—Cuando a los Bruncas les llegó su dios  
—El hombre que vendió su alma al diablo  
—Brujería entre los indios guatusos  
—Las hormigas de Nandayure  
—El cacique del cerrito del Tremedal  
—La voz de la laguna de Boruca  
—Yucucató Caní (La Montaña de fuego)

UN LIBRO DE EXITO QUE SOLO VALE **₡12.00**  
NO SE QUEDE SIN EL, PIDALO AHORA MISMO AL APARTADO 275 EN PUNTARENAS, C. R.

## Tiempos que se fueron...

*Aquellos en que viajar era un tormento. Entonces un motete mal sujeto con daguillas de hitabo bastaba.*

*Esos tiempos pintorescos ya ni se recuerdan. — Ahora estamos en la época del confort, de la elegancia, del buen gusto hasta en el mínimo detalle.*

**Y AHORA...**

# Fernando Martínez & Co.

## TENERIA - TALABARTERIA

PUNTARENAS — COSTA RICA

TIENE LOS ARTICULOS  
QUE USTED NECESITA  
PARA VIAJAR BIEN



*En sus modernos talleres de  
Teneria y Talabarteria*

# F<sup>do.</sup> MARTINEZ & Co.

LE OFRECE UNA GRAN CANTIDAD  
DE ARTICULOS COMO:

- \* VALIJAS — CARRIELES DE VIAJE.
- \* VALIJINES — CARTERAS — MALETINES.
- \* PORTAFOLIOS — BULTOS PARA ESCOLARES.
- \* CARTERAS PARA SEÑORA — PORTAMONEDAS.
- \* MONEDEROS — FAJAS — BILLETERAS.
- \* CALZADO — MONTURAS — ALBARDAS.  
PANTUFLAS.



*Un numeroso grupo de obreros especializados confeccionan toda clase de articulos de cuero en un proceso industrial completo aptos para la vida moderna.*

CALLE RICARDO JIMENEZ, EXPENDIO FRENTE AL BANCO NACIONAL,  
Y 150 VARAS AL NORTE DE LA CAPITANIA DE PUERTO.

## COMPRE Y USE LO QUE COSTA RICA PRODUCE!



*En materia de gustos  
no hay nada escrito.*

Pero nuestro enorme surtido en joyas de toda clase  
y precio, nos permite satisfacer el gusto más exigente  
de nuestra estimable clientela de todo el país.

RECUERDE

# EL ZAFIRO

SU JOYERIA DE CONFIANZA

SAN JOSE, C. R. *Avenida Central - Frente al Templo Metodista*

UN ESTABLECIMIENTO INDUSTRIAL SIRVIENDO CON ORGULLO EL BUEN  
GUSTO DE LOS COSTARRICENSES, A TRAVEZ DE SU GRAN CADENA DE  
AGENCIAS EN TODA LA REPUBLICA.

CONSTANTE FORMACION DE CLUBES

SEIS COLONES SEMANALES

Con las dos últimas cifras del premio  
mayor de la lotería dominical.

ANTICIPESE desde ahora a sus pro-  
blemas de Diciembre.

Separe desde hoy su regalo de Navidad.

TENGA PRESENTE QUE UNA JOYA ES UN MAGNIFICO SEGURO CONTRA  
LOS MALOS TIEMPOS, Y UN DISTINTIVO SOCIAL QUE REVELA SU SENSIBILI-  
DAD PARA LAS COSAS BELLAS.

*Joyeria EL ZAFIRO*

TAMBIEN A LA ORDEN DE NUESTROS AMIGOS DE CENTRO AMERICA Y  
PANAMA.- Y RECUERDE, A SU LLEGADA A SAN JOSE, VISITENOS.

# HERNAN ZEPEDA ORTEGA